

Jun  
2008

# CUBA

ABSOLUTELY.

WHAT'S ON  
**HAVANA**

## (en)cubiertos

Fotografías  
Luis Alonso



Centro de Arte 23 y 12  
del 5 de junio al 15 de julio de 2008  
Calle 23 esq. 12, Vedado  
Ciudad de La Habana,  
Cuba

Inauguración / 5 de junio  
5:00 pm

PRODUCED IN ASSOCIATION WITH CUBAISM TRAVEL AGENCY

# Cuba's hotel specialists

Find lots of info, check availability and prices at  
[cubahotelbookings.com](http://cubahotelbookings.com)



[cubahotelbookings.com](http://cubahotelbookings.com) is a service from Cubaism Ltd, one of very few international agencies with full representation in Cuba, and so can, and do, provide a full range of travel services at competitive rates.

Make up your own itinerary precisely how you want it  
Select and book from all 219 contractible hotels in Cuba  
And all in one booking process

If a hotel has no availability we can offer all the alternatives

Low prices

[cubahotelbookings.com](http://cubahotelbookings.com)



# CUBA

New Issue  
Out Now

## ABSOLUTELY. US\$12.95

2008 / 09

Cuba's leading  
art critic gives his definitive  
account of Cuba art  
in the 1990's

### La Muerte de una casa

stunning photo-essay from one of America's best photographers:  
Roberto Polidori

### In-depth economic analysis

Cuba's leading economic commentators  
give their analysis of the current situation

### Cuba's diving hot spots

The hippest  
contemporary Cuban  
musicians today



Absolutely the  
**best magazine** about Cuba  
246 pages



"I am delighted and honoured that the Embassy is among the sponsors of this edition of Cuba Absolutely. This extraordinary publication burst upon us a year ago and filled a longstanding need with style, professionalism and panache. Cuba is indeed a fascinating place to visit, live and work. But we all need a guide as good as this one to make the most of it. I could not do without it, and its website."

John Dew  
Ambassador  
British Embassy Havana

[www.CubaAbsolutely.com](http://www.CubaAbsolutely.com)

## VISUAL ARTS

## (en)cubiertos

Fotografías  
Luis Alonso

Centro de Arte 23 y 12  
del 5 de junio al 15 de julio de 2008  
Calle 23 esq. 12, Vedado  
Ciudad de La Habana,  
Cuba  
Inauguración / 5 de junio  
5:00 pm

**(EN)CUBIERTOS**

5-30 JUNE / 2008

Centro de Arte 23 y 12

Calle 23, esquina a 12, El Vedado

“Luis Alonso is an excellent graphic designer whose interest in this type of photography was triggered by a “newly” discovered object: cutlery. But he did not just photograph forks and knives and spoons: he concocted a story, he built a world of forms...”

Pag 8

## MUSIC

**FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN POPULAR VARADERO 2008**

11-15 June / 2008

Varadero Beach

After more than 20 years of absence, the Varadero Popular Music Festival is back. Presided by famous Van Van band director Juan Formell, the event will include the sale of books, CDs, magazines and art exhibitions.

it includes program of the event

Pag 11



## EVENTS

**XX FESTIVAL LA HUELLA DE ESPAÑA**

1-8 JUNE / 2008

Theatres and cultural centres in Havana

Dedicated to display the Spanish roots of the Cuban national character, the lives of the Spanish immigrants, their descendants, the associations founded by them in the island, as well as the culture and customs of the Spanish provinces and communities.

it includes program of the event

Pag 14



# WHAT'S ON

## VISUAL ARTS



### UN HOMBRE SINCERO

THROUGH 12 JUNE / 2008

Memorial José Martí, Plaza de la Revolución. Tel. +(53) 7 882 0906, 884 0551

Through this exhibition of thirteen drawings and ten paintings on canvas, painter Esteban Machado pays tribute to Cuba's National Heroe, José Martí, who is also one of the greatest poets and prose writers of the Spanish language. A distinguishing feature in Machado's works is the royal palm tree and the fruits of the coconut palm. For Havana's Historian, Eusebio Leal, "his coconut-arcs symbolize the Island that stays firm against all onslaughts despite its apparent fragility."



### KAZEAZANAI. REFLEXIÓN DE MOMENTOS

THROUGHOUT JUNE / 2008

Centro de Desarrollo de las Artes Visuales

San Ignacio 352, esquina a Teniente Rey, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 862 3533

Taking up again a product of 20th-century art—mobiles—and applying present-day technology with his own sabre and refined sensitivity, Japanese artist Masato Tanaka (Yokohama, 1961) presents a group of kinetic sculptures which bring about reflections of profound philosophic and humane character.



### NO MENTIR JAMÁS

13-30 JUNE / 2008

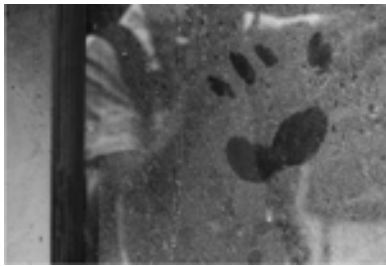
Hotel Mercure Sevilla, Trocadero 55, entre Prado y Zulueta, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 860 8560

"When faced with the work of Jeannine Achon, the viewer may wonder if it is a painting or a collage of forms, if the patches of colour are in disarray or in an orderly manner, if poetics is linked to abstractionism or to constructivism...Jeannine's pieces seem to reconcile opposites, given that the artist plays the whole time with a lack of definition, as though constructing and deconstructing at the same time each and every constituent element of her paintings...There is movement in her patches of colour, but the horizontal and vertical lines that are manifested everywhere support a vigorous, almost concrete-like, structure. It is strong, but hardly noticeable...In her creation, Jeannine has reached an intermediate stage, original and provocative, in which solid forms and abstraction are mixed harmoniously: a unique juxtaposition in which the patches of colour achieve a combination of fluidity and solidity, of structure and free form, as in poetry and prose...Many of her paintings have a calming effect, while others display an unexpected agitation...At a glance, the viewer perceives that colour is essentially the recourse that allows each piece to be distinguished from the whole—suggestive universe that becomes separated in the very boundary between what is real and what is imagined. In order to know Jeannine in all her magnitude, we must walk through the labyrinths of her paintings and negotiate the torrent of emotions and experiences that flow from these pieces, inescapable testimony of an intense contact with the internal-external world. This is why we must view this exhibition as an artistic self-portrait, in which there is also a conceptual, reflexive and candid component of what she creates with all the love and truth in the world; that which shows us her rich imagination and mastery of technique, which allows her to tame the capricious forms under her brush and bring them back transformed, before us, into art."

**The limits of color...and truth**

By Toni Piñera



## INDICIOS

16 MAY-16 JULY / 2008

Hotel Ambos Mundos

Obispo esquina a Mercaderes, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 860 9530

For his second personal exhibition, photographer Erick Coll has selected 12 black and white shots in which, according to its curator, Daymí Coll, "The aesthetic language reaffirms the conceptual platform of these works. The formal effects, specifically the play with shadows, the contrasts, the spatial layout, the awareness of the environment and the different situations suggest the search for a story, a mark, or a discourse based on gestures."



## PALABRA Y PINCEL

THROUGHOUT JUNE / 2008

Museo Nacional de Bellas Artes. Edificio de Arte Cubano Trocadero entre Monserrate y Zulueta, La Habana Vieja Tel. +(53) 7 862 0140, 861 3858, 863 9484

Joining in the celebration of four centuries of Cuban literature, this exhibition features work by 12 artists/writers from colonial times to the 20th-century. The paintings of Juana Borrero, Carlos Enríquez, Marcelo Pogolotti, Arístides Fernández, Julio Girona, Felipe Orlando, Fayad Jamís, Pedro de Oráa, Samuel Feijóo, Cleve Solís, Adagio Benítez and Miguel Collazo, accompanied by fragments of their own writings, allow the viewer to approach the wide thematic and formal range of these masters of words and brush.



## XVII SALÓN DE LA CIUDAD

3 June-4 August / 2008

Centro Provincial de Artes Plásticas y Diseño

Oficios 362, esquina a Luz, La Habana Vieja Tel. +(53) 7 862 3295 / 866 0280

Under the topic "Understanding Contemporariness from the Mass Media", the 12th Salón de la Ciudad will aim to foster a space for the intervention of visual arts in today's debate on the role of the mass media as "power" tools for reconstructing reality, and establishing consumer patterns and aesthetic canons.

On 6 June, starting at 10:00 am, at the Government Palace Conference Hall (Oficios esquina a Muralla, La Habana Vieja), important Cuban experts will lecture on a number of topics that include, among others, "Where from...who...how? Video art and new media in contemporary Cuban art," "Technology: art and communication in the modern age," "Globalized media, the artist, and art."



## SÍNDROME DE LA ESTEPA

THROUGHOUT JUNE / 2008

Centro de Desarrollo de las Artes Visuales

San Ignacio Esquina a Teniente Rey, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 862 3533

Personal exhibition by painter Niels Reyes.



## ZONAS TEMPORALES AUTÓNOMAS

THROUGHOUT JUNE / 2008

Centro de Desarrollo de las Artes Visuales

San Ignacio Esquina a Teniente Rey, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 862 3533

Fidel García and Josué Hernández, undergraduate students of the Arts Institute of Havana, present their diploma work.



## OBJETO DE SEDUCCIÓN

THROUGHOUT JUNE / 2008

Centro de Desarrollo de las Artes Visuales  
San Ignacio Esquina a Teniente Rey, La Habana Vieja  
Tel. +(53) 7 862 3533

Personal exhibition by painter and sculptress Yamilé Pardo.



## 80 CUMPLEAÑOS DEL CHE

OPENS 12 JUNE / 2008

Fototeca de Cuba  
Mercaderes, entre Muralla y Teniente Rey, La Habana Vieja  
Tel. +(53) 7 862 2530

Collective exhibition of photographs of the legendary Argentinean-Cuban guerrilla.



## DECÁLOGO

JUNE / 2008

Galería La Casona  
Muralla 107, entre Mercaderes y San Ignacio, La Habana Vieja. Tel. +(53) 7 861 9544

Any exhibition by artist José A. Toirac—one of the most important Cuban artists of recent years, who since 1995 has made a name for himself internationally—arouse the interest of critics and experts, owing to the disturbing conceptual connotations of his work, expressed by way of installations, drawings and paintings.



## DE TODO UN POCO

OPENS 12 JUNE / 2008

Galería Diago  
Muralla 107, entre Mercaderes y San Ignacio, La Habana Vieja. Tel. +(53) 7 861 9544

From her experience as an architect and a photographer, with a precise mastery of colour, light and composition, in her stained-glass window paintings, Nancy Reyes recreates Havana scenes. The artist, who is also well-known for her pictures on ballet, recognizes that the city of Havana is a permanent source of inspiration for her.



## EXPOSICIÓN DE RAFAEL ZARZA

OPENS 20 JUNE / 2008

Taller Experimental de Gráfica  
Calle Callejón del Chorro 6, Plaza de la Catedral, La Habana Vieja  
Tel. +(53) 7 862 0979

Painter, draughtsman and engraver, Rafael Zarza has explored the Spanish and African roots of the Cuban nationality, whose symbols, in particular the bull, take on special meanings and values in his baroque, expressionist and profoundly Cuban work.



### IN VITROIN VITRO

OPENS 20 JUNE / 2008

Galería La Acacia

San José 114, entre Industria y Consulado, Centro Habana

Tel. +(53) 7 863 9364, 861 3533

Painting and ceramics about the Cuban landscape by Jesús Lara, who despite using contemporary techniques is profoundly romantic when he portrays his moods, expressed in very personal colours, rhythms and textures.



### CADA QUIEN CON SU PAISAJE

OPENS 20 JUNE / 2008

Galería La Acacia

San José 114, entre Industria y Consulado, Centro Habana

Tel. +(53) 7 863 9364, 8613533

Collective exhibition by Kadir López, Kelvin López, Fidel Micó, Joel Ferrer, Adigio Benítez, Léster Campa, Alan González and Racial Gómez, who propose very different ways of approaching landscape art, which, for quite a while, seemed exhausted and today is showing an unexpected surge.



### SPARRING

OPENS 20 JUNE / 2008

Galería Servando

Calle 23 esquina a 10, El Vedado

Tel. +(53) 7 833 9399

Drawings, paintings and installations by artist Frank Martínez, winner of La Joven Estampa Prize, organized by Casa de las Américas in 2001 with his work *En estos casos se hace imprescindible mantener la punta seca, I, II y III*.



### EXPOSICIÓN DE JUAN CARLOS ALOM

OPENS 13 JUNE / 2008

Galería Villa Manuela

Calle H, entre 17 y 19, El Vedado

Tel. +(53) 7 832 2391

Juan Carlos Alom, one of the leading names of present-day photography in Cuba, noted for his treatment of the nude and Afro-Cuban theme, was selected by Time Magazine as one of the ten principal Latin American photographers of the millennium.



### (EN)CUBIERTOS

5-30 JUNE / 2008

Centro de Arte 23 y 12

Calle 23, esquina a 12, El Vedado

"Luis Alonso is an excellent graphic designer whose interest in this type of photography was triggered by a "newly" discovered object: cutlery. But he did not just photograph forks and knives and spoons: he concocted a story, he built a world of forms... "(en)cubiertos" is an excellent and clever exhibition—Alonso's first—which unequivocally evidences what Giorgio Vasari called *disegno* referring to composition in a work of art. It is also an essay that is decorative in appearance in which good photography and meticulousness, as well as the sublimation of an ordinary object, make this exhibition a quite uncommon event in our circles.

*" Excerpt from Ensayo de operación encubierta"*

By Elvia Rosa Castro



## TÓPICOS

JUNE / 2008

Galería Habana

Calle Línea 460, entre D y E, El Vedado

Tel. +(53) 7 831 4646

Fifteen pieces by young artist Alain Pino who has said that he works “with the notion of limits, boundaries, both for the individual and society” in works with a strong conceptual and political component, although he assures that the pieces that comprise “Tópicos” form part of a new phase in his career.



## ANIVERSARIO 25 DE LA GRADUACIÓN DE LA ENA

JUNE / 2008

Galería Galiano

Galiano esquina a Concordia, Centro Habana

Tel. +(53) 7 866 0700

Artists Guillermo Ramírez Malberti, Remberto Ramírez, David Placeres, Daniel Torres and Octavio Marín celebrate a quarter of a century since their graduation from the National Arts School with this collective exhibition that includes sculptures, paintings and drawings.



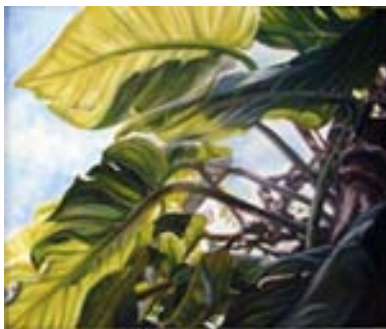
## HOMENAJE A SERVANDO GARCÍA MORENO

JUNE / 2008

Museo Biblioteca Servando Cabrera

Paseo y 13, El Vedado

On the 85 anniversary of his birth and as a tribute to the richness of his work, his vocation for teaching and his tireless work as a collector, a whole year—from May 2008 to May 2009—will be dedicated to pay tribute Servando García Moreno, one of the most outstanding Cuban painters of the 20th century. The celebrations of this tribute began last May with the opening of two exhibitions: “Todos los Recuerdos de Sevilla,” a collection of oil paintings that García Moreno dedicated to this Spanish city, and “La Captura de las Voces,” with engravings, drawings and photographs by Spaniards Antonio and Carlos Saura, very close friends of the Cuban artist.



## NUEVE HORIZONTES

JUNE / 2008

Museo de Arte Colonial

Plaza de la Catedral, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 862 6440

As part of the celebrations on occasion of the World Environment Day (5 June), nine artists give their own different views of the Cuban rural landscape: Roberto Alfonso, Manuel Antonio Álvarez (Lolo), Eduardo Estrada, Dionel Delgado, Enrique García, Pedro Pablo Domínguez, Yussuán Remolina Amador, René Luis Pons and Ángel Francisco Manzané.



## EL BESO DE LA SALAMANDRA

OPENS 20 JUNE / 2008

Museo de Arte Colonial

Plaza de la Catedral, La Habana Vieja

Tel. +(53) 7 862 6440

Ileana Mulet, a painter who for years has focused on the urban landscape of Colonial Havana, exhibits paintings and poems, which go from expressionism to magic realism, using the salamander—for her, symbol of life and the aspiration to a harmonic relation with the environment—as leitmotiv.



### IX BIENAL DE CERÁMICA

12 JUNE-21 AUGUST / 2008  
 Convento de San Francisco de Asís  
 Oficios y Churruca, La Habana Vieja  
 Tel. +(53) 7 862 9683

Dedicated this year to sculptures and installations, the Ceramic Biennial is a meeting of the best Cuban ceramists who express audacious modern aesthetics and spirit in one of the oldest crafts known to man.



### EL VALOR DEL MOMENTO

JUNE / 2008  
 Convento de San Francisco de Asís  
 Oficios y Churruca, La Habana Vieja  
 Tel. +(53) 7 862 9683

A selection of pictures taken over the years by photographers from the Associated Press news agency, which since 1935 has documented through pictures the most important events of its time the world over.



### ALGO MÁS QUE UN SUEÑO

OPENS 6 JUNE / 2008  
 Casa Oswaldo Guayasamín  
 Obrapia, entre Oficios y Mercaderes, La Habana Vieja  
 Tel. +(53) 7 861 3843

One of the greatest passions among Cubans, the game of domino, serves as pretext for the artist Silvio Antonio Meneses to take an incisive look at the existentialist problems of his fellow countrymen and women.

## MUSIC



### ELECTROFOLK DE NYLON

2 June, 8:30 pm/2008  
 Teatro Mella Línea entre A y B, El Vedado  
 Tel. +(53) 7 830 4987

Annual concert by Cuban troubadour Frank Delgado, who will perform his electronic, folk and traditional-style compositions, accompanied by six musicians and a number of guests whom he has kept a secret. One of the most controversial singer-songwriters today, Delgado will sing his most well-known songs and will present three new songs which will be appear on his next CD Ustedes los trovadores no saben na' de la vida.



### TANMY LÓPEZ EN CONCIERTO

6 June, 8:30 pm / 2008  
 Casa de las Américas.  
 Sala Che Guevara Calle 3ra. esquina a G, El Vedado  
 Tel. +(53) 7 838 9006-09

Concert by violinist, composer and singer Tanmy López, who has been a member of the popular fusion band Interactivo. With the special accompaniment of jazzmen Roberto and Bobby Carcassés.



### POGOLOTTI-MIRAMAR

8-17 June: Fri/Sat, 8:30 pm, Sun, 5:00 pm /2008

Teatro América

Galiano entre Concordia y Neptuno, Centro Habana

Tel. +(53) 7 862 5416

Rerun of the musical comedy Pogolotti-Miramamar by Alexis Vázquez, performed by the Compañía Musical Habana and the Ballet América.



### FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCIÓN POPULAR VARADERO 2008

11-15 June / 2008

Varadero Beach

After more than 20 years of absence, the Varadero Popular Music Festival is back. Presided by famous Van Van band director Juan Formell, the event will include the sale of books, CDs, magazines and art exhibitions.

Although the participation of international singers is rather scarce in comparison to the the 1970s, the Cuban delegation is simply fantastic.

#### 11 June

**9pm** / *Festival Square* - Dyango, Beatriz Márquez, Luis Represas (Portugal) y Pablo Milanés

**12-5pm** / *Parque Josone* - Lex Estet (Venezuela), Andy Montañez (Puerto Rico) y Obrint Pas (España)

**9pm** / *Amphiteatre* - Pigmeos del Congo

**10:30pm** / *Amphiteatre* - Van Van y Pupi y los que Son Son

**2pm** / *Plaza América* - Plenario - Presentaciones de discos, libros, exposiciones, expoventas de Artes Plásticas

**5pm** / *Plaza América* - Plenario - Moneda dura

**10pm** / *Jazz Club* - Elmer Ferrer, Pablo Basez Quinteto (Argentina)

**10pm** / *Casa de la Música* - Sweethearts (Dinamarca)

**3pm** / *La Comparsita* - Evento teórico "Sencillamente Charangueando"

/ *La Comparsita* - La orquesta Aragón. Su impronta en el panorama musical cubano.

**4pm** / *La Comparsita* - Pancho Amat y el Cabildo del Son

**10pm** / *La Comparsita* - Aragón

/ *La Comparsita* - Afia Mala (Senegal)

**3pm** / *Mediterráneo Club* - Taller: la percusión en la música popular cubana

**4pm** / *Mediterráneo Club* - Sandang All Star (África) y AfroCuba de Matanzas

/ *Mediterráneo Club* - Columbia del Puerto

**8:30pm** / *Jam sessions. Hotel Sol Sirena Coral*- Danzonera

/ *Havana* - Rodrigo Iter Sexteto (Chile) Zorra y el Cuervo.

#### 12 June

**9pm** / *Festival Square* - Pigmeos del Congo, Andy Montañez (Puerto Rico), Alejandro y sus Onix, y Adalberto Álvarez y su Son

**12-5pm** / *Parque Josone* - Pablo Basez (Argentina)

**9pm** / *Amphiteatre* - Explosión Norteña (México)

**10pm** / *Amphiteatre* - Paulo F.G. y la Original de Manzanillo

**2pm** / *Plaza América*. Plenario - Presentaciones de discos, libros, exposiciones, expoventas de Artes Plásticas

**5pm** / *Plaza América*. Plenario - Polito Ibañez y Rarefacción (Ecuador)

**3pm** / *Jazz Club* - Alexis Bosch y Lex Estet (Venezuela)

**3pm** / *La Comparsita* - Evento teórico "Sencillamente Charangueando"

/ *La Comparsita* - Orígenes, evolución y contemporaneidad del formato charanga

**4pm** / *La Comparsita* - Septeto Habanero

**10pm** / *La Comparsita* - Melodías del 40

**3pm** / *Mediterráneo Club* - Taller: la percusión en la música popular cubana

**4pm** / *Mediterráneo Club* - Yoruba Andabo y Los reyes del tambor

**8:30pm** / *Jam sessions. Hotel Sol Sirena Coral* - Lira Matanzera

### 13 June

- 9pm** / Festival Square - Sweethearts (Dinamarca), Interactivo, Kelvis Ochoa, William Vivanco, David Torrens, Warapo, Juego de Manos, Mezcla y Carlos Varela
- 12-5pm** / Parque Josone - Afia mala
- 9pm** / Amphiteatre - Obrint Pas (España)
- 10:30pm** / Amphiteatre - Bamboleo y Pachito Alonso y sus kini Kini
- 2pm** / Plaza América. Plenario - Presentaciones de discos, libros, exposiciones, expoventas de Artes Plásticas
- 5pm** / Plaza América. Plenario - David Blanco
- 3pm** / Jazz Club - Bellita y Jazztumbatá y Rodrigo Iter Sexteto (Chile)
- 10pm** / Casa de la Música - Héctor Daniel y la constelación y Son Candela (Suecia)
- 3pm** / La Comparsita - Evento teórico "Sencillamente Charangueando"
- 4pm** / La Comparsita - Son del nene
- 10pm** / La Comparsita - Estrellas Cubanas
- 3pm** / Mediterráneo Club - Taller: la percusión en la música popular cubana
- 4pm** / Mediterráneo Club - Clave y Guagancó e Iyarere
- 3pm** / Cabaret Continental. Hotel Internacional - Desfile de modas  
/ Cabaret Continental. Hotel Internacional- Lanzamiento de la Moda Africana 2009
- 10pm** / Cabaret Continental. Hotel Internacional- Solistas invitados cubanos y extranjeros
- 8:30pm** / Jam sessions. Hotel Sol Sirena Coral - Danzonera  
/Havana.Zorra y el Cuervo. - Rarefaccion (Ecuador)

### 14 June

- 9pm** / Festival Square - Omara Portuondo, Afia mala (Senegal), Eliades Ochoa, Maraca y otra visión, Síntesis y X Alfonso
- 12-5pm** / Parque Josone - Rarefacción (Ecuador)
- 9pm** / Amphiteatre - Sandang All Star (África) y Charanga Habanera
- 10pm** / Amphiteatre - Revé
- 2pm** / Plaza América. Plenario - Presentaciones de discos, libros, exposiciones, expoventas de Artes Plásticas
- 5pm** / Plaza América. Plenario - Arnaldo y su talismán
- 3pm** / Jazz Club - Bobby Carcasses  
/ Jazz Club - Rarefacción (Ecuador)
- 10pm** / Casa de la Música - Explosión norteña (México)
- 3pm** / La Comparsita - Evento teórico "Sencillamente Charangueando"
- 4pm** / La Comparsita - Sierra Maestra
- 10pm** / La Comparsita - Orquesta Jorrín
- 3pm** / Mediterráneo Club - Taller: la percusión en la música popular cubana
- 4pm** / Mediterráneo Club - Afroamérica  
/Mediterráneo Club - Los Papines
- 3pm** / Cabaret Continental. Hotel Internacional - Desfile de modas  
/ Cabaret Continental. Hotel Internacional - Artemoda
- 10pm** / Cabaret Continental. Hotel Internacional - Solistas invitados cubanos y extranjeros
- 8:30pm** / Jam sessions. Hotel Sol Sirena Coral- Lira Matancera  
/ Zorra y el Cuervo. Havana - Pablo Basez

### 15 June

- 9pm** / Festival Square - Explosión Norteña (México), Angel Bonne y Van Van
- 12-5pm** / Parque Josone - Sweethearts (Dinamarca)
- 9pm** / Amphiteatre - NG la Banda
- 10pm** / Amphiteatre - Manolito Simonet y su Trabuco
- 2pm** / Plaza América. Plenario - Presentaciones de discos, libros, exposiciones, expoventas de Artes Plásticas
- 5pm** / Plaza América. Plenario - Buena Fé y Obrint Pas (España)
- 3pm** / Jazz Club - César López y Havana Ensemble y Mestizaje
- 4pm** / La Comparsita - Compay Segundo y sus muchachos
- 10pm** / La Comparsita - Estrellas de la Charanga

**3pm**/ *Mediterráneo Club* - Taller: la percusión en la música popular cubana

**4pm**/ *Mediterráneo Club* - Pígmicos del Congo y Muñequitos de Matanzas

**10pm**/ *Cabaret Continental. Hotel Internacional* - Solistas invitados cubanos y extranjeros

**8:30pm**/ *Jam sessions. Hotel Sol Sirena Coral* - Danzonera  
/ *Zorra y el Cuervo. Havana* - Lex Estet (Venezuela)



## XXII FESTIVAL INTERNACIONAL BOLEROS DE ORO

19-24 June; Tue-Sat, 8:30 pm, Sun, 5:00 pm / 2008

Teatro América

Galiano entre Concordia y Neptuno, Centro Habana. Tel. +(53) 7 862 5416

Dedicated to Ecuador and to Ela Calvo, one of the greatest Cuban bolero singers of all time, the festival brings together popular figures of this quintessential romantic genre. Night-birds can continue enjoying bolero past midnight at a number of clubs in Havana, such as Dos Gardenias, El Gato Tuerto and El Hurón Azul.



## CONCERT SEASON

7:00 pm / 2008

Iglesia de San Francisco de Paula

Alameda de Paula, La Habana Vieja. Tel. +(53) 7 860 4210

Performances

**6 June:** Early Music Ensemble El Gremio.

**13 June:** Early Music Ensemble Ars Longa in *Claras luces. Música para la Virgen en tiempos de la Ilustración*

**20 June:** Ars Longa in Pedro Bermúdez. *Música de la Catedral de Guatemala, siglo XVI*

**27 June:** Instrumental group Nuestro Tiempo will perform Baroque and Renaissance music

## THEATRE



### TESTAMENTO

Through mid June / 2008; Fri/Sat, 8:30 pm, Sun, 5:00 pm

Sala Teatro El Sótano

K entre 25 y 27, El Vedado. Tel. +(53) 7 832 0630

First premiered in 1999, the Rita Montaner Thetare Company reopens *Testamento* by Spanish playwright Josep Maria Benet i Jornet (Barcelona, 1940), under the artistic direction of the author. Enacted by three convincing actors—a gay professor, a student who prostitutes himself and a friend who gets involved in the relationship—the play delves into universal conflicts of today's society.



### DELIRIO HABANERO

Through 8 June / 2008; Fri/Sat, 8:30 pm, Sun, 5:00 pm

Sala Adolfo Llauradó

Calle 11, entre D y E, El Vedado. Tel. +(53) 7 832 5373

Three delirious characters who believe they are Varilla (a former waiter at La Bodeguita del Medio Restaurant), and famous singers Benny Moré and Celia Cruz, meet every evening at a run-down building to recall a long gone Havana, or to plan a future that will never be. Since its first opening in 1994, this play by Cuban playwright Alberto Pedro has been produced countless times, but this production by Teatro de La Luna has certainly been the most successful. On this occasion, the audiences' enthusiasm has matched that of the critics' who on several occasions have awarded the directors and the three actors. Impressive performance by Laura de la Uz who reveals herself as a pleasant singer.



## MARÍA ESTUARDO O LA ESTRELLA DE SU NOMBRE SE QUEMÓ

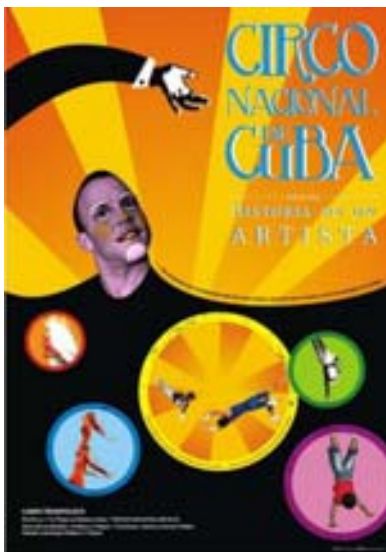
Throughout June / 2008; Fri/Sat, 8:30 pm; Sun, 5:30 pm

Sala Hubert de Blanck

Calzada 657 entre A y B, El Vedado. Tel. +(53) 7 830 1011

Rerun of Doris Gutiérrez' version of two plays by Dacia Maraini (Italy, 1936) and Friedrich von Schiller (Germany, 1759-1805), respectively, based on the tragic fate of Mary, Queen of Scots when her cousin Elizabeth I signed her death sentence. This production by the Hubert de Blanck theatre company is a penetrating and complex approach to both the female psychology and the mechanisms of power. Good performances, sober production, perhaps a bit too long (1:40h).

## CIRCUS



## CELEBRACIÓN DE LOS 40 AÑOS DEL CIRCO NACIONAL DE CUBA

19-22 JUNE / 2008; THU, FRI, SAT, 8:30 PM, SUN 5:00 PM

Teatro Karl Marx

1ra. y 8, Miramar. Tel. +(53) 7 203 0801/209 1991

Tomás Morales directs this special show to celebrate the 40th anniversary of Cuba's National Circus with acrobatic exhibitions by several generations of circus performers in Cuba, plus a number of guests, including the Cuban Television Ballet, among others.

## EVENTS



## XX FESTIVAL LA HUELLA DE ESPAÑA

1-8 JUNE / 2008

Theatres and cultural centres in Havana

Dedicated to display the Spanish roots of the Cuban national character, the lives of the Spanish immigrants, their descendants, the associations founded by them in the island, as well as the culture and customs of the Spanish provinces and communities.

## CASTILLO DE LA REAL FUERZA

(Plaza de Armas, La Habana Vieja)

**1st June, 9:00 pm**

### Opening Gala

- Special appearance by Luis Carbonell: Balada de los abuelos (Nicolás Guillén)
- Acentos [world premiere] (Choreography: Eduardo Blanco. Music: Havana Calipso by Luna negra) Serafín Castro, Yonah Acosta, Camilo Ramos, Yanier Gómez and Alejandro Silva (Ballet Nacional de Cuba)
- Bolero D' La Alcudia de Carlet [popular folklore] (Choreography: Joan Foxa) Intérpretes: Solistas del Ballet Español de Cuba
- Jota de la Dolores [popular folklore] (Choreography: Leslie Ung). Soloists and corps de ballet of the Ballet Español de Cuba
- Cándido Pazó González
- Quico Cadaval
- Performance by the Cuban Federation of Spanish Associations

**GRAN TEATRO DE LA HABANA**

Sala García Lorca  
(Prado, entre San José y San Rafael, Centro Habana)

**2-3 June, 8:30 pm**

Performances by the Cuban Federation of Spanish Associations

**4 June, 8:30 pm**

- Sonantas Habaneras (Tres danzas, by Isaac Albéniz / Scenes and Dances of El Sombrero de Tres Picos, by Manuel de Falla).

- Serenata goyesca [world premiere] (Choreography: Alicia Alonso. Music: Joaquín Rodrigo. Design: Erick Grass). Ballet Nacional de Cuba.

**5 June, 8:30 pm**

- Ballet Litz Alfonso: Malagueña / Andalucía / Tango del Tiempo / Fuerza y Compás / Envidia / Alas para perpetuar / De Tierra y Aire.

- Aceituna sin Hueso (La lista de la compra, de Miguel Hernando / Hecha tierra, de Miriela Moreno / Sin nueces para el amor, de Miriela Moreno / El miedo y el ángel, de Miriela Moreno / Marginales.com, by Miriela Moreno / Musical arrangement, Miriela Moreno).

- Gerardo Alfonso y su grupo (Giovanna / El Pintor de las cavernas / Tarde de domingo en una plaza de toros / El palenque / Sábanas blancas / Se puede ser [Cuando una mujer])

**6 June, 8:30 pm**

- Scenes from Cecilia Valdés, Teatro Lírico Nacional.

- Orquesta Sinfónica del Gran Teatro de La Habana.

- Recuerdos de la rumba (Choreography, General Director: Johannes García). Compañía Folklórica Cubana JJ.

**7 June, 8:30 pm**

- El Rapto de las Mulatas (Choreography: Isidro Rolando. Music: Eric Levi, Peter Ratzenbck, Suso Saíz. Danza Contemporánea de Cuba.

- Danzando sueños. Tribute to Wifredo Lam. Choreography: Eduardo Veitia. Ballet Español de Cuba.

**8 June, 5:00 pm**

Closing ceremony

- Los flamencos le cantan a Lorca. Compañía Flamenca Ecos, Curro Albaysín and Juan Rodríguez.

- Rita [solo] (Choreography: Iván Monrreal. Music: Percussion by the Conjunto Folklórico Nacional). Ballet Nacional de Cuba

- Suite del Sombrero de 3 picos. [La danza de los vecinos (Choreography: Irene Rodríguez) / Farruca del molinero (Coreografía Eduardo Veitia). / Danza final (Choreography: Irene Rodríguez), Music: Manuel de Falla.] Ballet Español de Cuba. Orquesta del Gran Teatro de La Habana.

- Cantoría Vocal Sine Nomine.

- Don Quijote [pas de deux, third act] (Choreography: Alicia Alonso. Music: Ludwig Minkus. Costumes: Salvador Fernández). Ballet Nacional de Cuba.

- Orquesta del Gran Teatro de La Habana.

**GRAN TEATRO DE LA HABANA**

Sala Lecuona  
(Prado, entre San José y San Rafael, Centro Habana)

**3 June, 4:00 pm**

Lecture on Flamenco, by Joel Zamora

**5 June, 7:00 pm**

Añorado encuentro, recital by singer Dalila

**7 June, 7:00 pm**

Recital by Teatro Lírico de Pinar del Río

**8 June, 11:00 am**

Oral narration: Cuentos españoles para niños. Directed by Mayra Navarro

**ORATORIO SAN FELIPE NERI** (Aguiar y Obra Pía)

**5 June, 5:00 pm**

100 años vistiendo a Calderón

Spanish exhibition of costumes used for the performance of plays written by the great Spanish Baroque playwright Pedro Calderón de la Barca.

**BASÍLICA MENOR DE SAN FRANCISCO DE ASÍS**

(Oficios entre Amargura y Churruga, La Habana Vieja)

**7 June**, 7:00 pm and 8 June, 11:00 am

La divina Filotea

With the Teatro de Pedro María Sánchez Company (Spain) and the Camerata Romeu

**CENTRO HISPANOAMERICANO DE CULTURA**

(Malecón esquina a Prado, La Habana Vieja)

**6 June**, 4:00 pm

La Huella de España, documentary and discussion by Enrique Colina

**CINE LA RAMPA**

(Calle 23 entre O y P, El Vedado)

Spanish Film Series.

**1st June**

5 pm Mamá cumple 100 años / 1979/ 94'/ Dir. Carlos Saura/ Geraldine Chaplin, Amparo Núñez, Fernando Fernán Gómez, Rafaela Aparicio.

8 pm Todo sobre mi madre / 1999/ 105'/ Dir. Pedro Almodóvar/ Cecilia Roth, Marisa Paredes, Penélope Cruz, Fernando Fernán Gómez.

**2 June**

5 pm Princesas / 2005/ 113'/ Dir. Fernando León de Aranoa/ Candela Peña, Micaela Nevarez, Mariana Cordero.

8 pm El rey pasmado/ España-Francia-Portugal/ 1991/ 106'/ Dir. Imanol Uribe/ Gabino Diego, Juan Diego, Laura del Sol, Eusebio Poncela, Fernando Fernán Gómez.

**3 June**

5 pm Los santos inocentes / 1984/ 108'/ Dir. Mario Camus/ Alfredo Landa, Francisco Rabal, Agustín González.

8 pm Páginas de una historia mensaka / 1997/ 105'/ Dir. Salvador García Ruíz/ Tristán Ulloa, Gustavo Salmerón, Pedro González Macho, Ginés García Millán. Basada en la novela "Mensaka" de José Angel Mañas.

**4 June**

5 pm Solas / 1999/ 98'/ Dir. Benito Zambrano/ María Galiana, Ana Fernández, Carlos Álvarez Novoa.

8 pm La camarera del Titanic / España-Francia-Italia-Alemania/ 1996/ 98'/ Dir. Bigas Luna/ Olivier Martínez, Aitana Sánchez-Gijón, Romane Bohringer, Salvador Madrid. Adaptación de la novela de Didier Decoin.

**5 June**

5 pm Patrimonio nacional / 1980/ 108'/ Dir. Luis G. Berlanga/ Luis Escobar, José Luis López Vázquez, Amparo Soler.

8 pm Amantes/ 1991 / 110'/ Dir. Vicente Aranda/ Victoria Abril, Jorge Sanz, Maribel Verdú.

**6 June**

5 pm Mar adentro / 2004/ 125'/ Dir. Alejandro Amenabar/ Javier Bardem, Belén Rueda, Lola Dueñas.

8 pm Boca a boca / 1995/ 103'/ Dir. Manuel Gómez Pereira/ Javier Bardem, Aitana Sánchez-Gijón, María Barranco.

**7 June**

5 pm Bábola / España-Francia-Italia/ 1996/ 95'/ Dir. Bigas Luna/ Valeria Marini, Stefano Dionisi, Jorge Perugorría, Manuel Bandera.

8 pm Tesis / 1996/ 120'/ Dir. Alejandro Amenábar/ Ana Torrent, Rafael Martínez, Eduardo Noriega, Xavier Elorriaga.

**8 June**

5 pm Volver / 2006/ 122'/ Dir. Pedro Almodóvar/ Penélope Cruz, Carmen Maura, Chus Lampreave.

8 pm Los dos lados de la cama/ 2005/ 105'/ Dir. Emilio Martínez-Lázaro/ Ernesto Alterio, Guillermo Toledo, María Esteve.

**SALA TEATRO DEL MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES**

(Edificio de Arte Cubano)

Trocadero, entre Monserrate y Zulueta, La Habana Vieja

**3 June**, 5:00 pm

Oral Narration: Quico Cadaval (Spain)

**4 June, 5:00 pm**

Oral Narration: Cándido Pazó (Spain)

**5 June, 7:00 pm**

Recital by Grupo Flamenco Habana Compás

**6 June, 7:00 pm**

Recital by Spanish troubadours Amancio Prada, Juan Carlos Mestre and Carlos Cardinaal

**7 June, 5:00 pm**

Los flamencos le cantan a Lorca

With the Ecos Flamenco Company (Cuba) and Curro Albaysín and Juan Rodríguez (Spain)

### SALA TRANSITORIA DE ARTE UNIVERSAL

(San Rafael entre Zulueta y Monserrate)

Open Tue-Sat 10:00 am-6:00 pm; Sun 10:00 am-2:00 pm

**6 June, 4:00 pm (Opening)**

Gabriel García Maroto, Cuba.

Twenty engravings on wood, 1931

### MUSEO DE HISTORIA NATURAL

(Plaza de Armas, Habana Vieja)

Open Wed-Sun 11:00 am-6:30 pm

**1st June, 5:00 pm (Opening)**

Isleños

Photographs by Marco Toledo

### HOTEL SEVILLA / Galería LE PETIT SALON

(Trocadero entre Prado y Zulueta, La Habana Vieja)

Open daily from 10:00 am a 7:00 pm

**2 June, 3:00 pm (Opening)**

Leo en el Sevilla

Engravings by Leonardo Guillermo Márquez Martínez

### HOTEL ARMADORES DE SANTANDER

(Luz y Ave. del Puerto, La Habana Vieja)

Open from 1:00 a 7:00 pm

**4 June, 3:00 pm (Opening)**

Huellas de ceramistas

Exhibition by Raciél Fera Isidoro and his pupils Serguey Álvarez Mesa, Juan Jesús Pérez Vega, Carlos Zaldívar Colina and Belizario Álvarez Collado



### XI FESTIVAL DE CHINOS DE ULTRAMAR

30 MAY-3 JUNE / 2008

Barrio Chino de La Habana

This revealing festival of the traditions and the refined art that the Chinese brought to Cuba more than 160 years ago actually began in 1994 with the celebrations to commemorate the arrival of the first Chinese immigrants in Cuba, when on June 3rd 1847, a Spanish-flag vessel brought 206 coolies to the Regla harbour in Havana. One of the most interesting activities during the festival will be the symposium on traditional medicine, scheduled from June 1-3 at the Casa de Artes y Tradiciones Chinas (Salud y Cerrada del Paseo, Centro Habana) with over 120 participants who through round tables, lectures, and the presentation of papers will discuss different topics related to the famous Chinese traditional medicine: its application in Cuban patients, experience in acupuncture and other similar methods, Chinese exercises and diet, and other novel topics. Other activities include mahjong competitions, martial arts demonstrations, book launchings, tours round the Barrio Chino (Chinese Quarter), numismatic, art and Chinese pots exhibitions, and a visit to the Chinese Traditional Medicine Clinic.

On June 3rd, the Chinese community will gather at the Cuchillo de Zanja (hub of the Barrio) for the opening of a permanent exhibition of Chinese ceramics at the Casa de Artes y Tradiciones Chinas and the closing ceremony at 3 pm.

## CINE

**CICLOS DE LA CINEMATECA DE CUBA**

THROUGHOUT JUNE / 2008

Cine Chaplin

Calle 23 entre 10 y 12, El Vedado

Tel. +(53) 7 831 1101

**FILMS FROM SOUTH KOREA (1-5 June)**

Eleven important Korean films-dramas, thrillers, comedies...

Memories of Murder, directed by Bong Joon-Ho, FIPRESCI and Concha de Plata award winner at the San Sebastián International Film Festival, Best Asian Film at the Tokio Festival, and the Grand Bell of Korea for Best Film, Director and Actor plus My Mother, the Mermaid, Just Do It, Scent of Love, Driving with my Wife's Lover, The King and the Clown, Birth of a Family, A Superior Animal, Strokes of Fire, Marrying the Mafia, and Virgin Stripped Bare by her Suitors.

**FRENCH FILM FESTIVAL (6-22 June)**

Thirteen films made from 2005 to 2008, and a retrospective of six films by director Jacques Demy (1931-1990), an icon of French musical films. The films will be shown at other movie theatres and provinces.

Just Together; Wife for Rent, which will be presented by its director, Eric Lartigau; The Serpent, which will be presented by its director, Eric Barbier; 99 Francs; Paris 1936, world premiere, to be presented by its director, Christophe Barratier; Tell No One, directed by François Cluzet, winner of four César Awards and the Lumière 2007 award; You Are very Handsome, directed by Isabelle Mergault, César Award for Best First Work; The Ambitious; Fall in Love with Me; The Page Changer; Flandres, by Bruno Dumont, Grand Prix of the Jury at the 2006 Cannes Festival; Bled Number One, by Rabah Ameur-Zaimèche, Youth Award at the 2006 Cannes Festival; De Luxe Seducer.

Tribute to Jacques Demy: Donkey Skin (1971), The Umbrellas of Cherbourg (1964), The Young Girls of Rochefort (1967), Lola (1961), The Bay of Angels (1963) and Jacquot de Nantes (1991, a film about Demy made by his wife, also famous film-maker Agnès Varda).

**GERMAN FILM WEEK (24-30 June)**

Four Minutes, directed by Chris Graus, 16 awards in Germany and other countries; Grave Decisions by Marcus Hausham Rosenmüller, German Golden Award to Best Director, Score and Screenplay; The Sleeping Spy by Benjamin Heisenberg, Max Ophüls award in 2006; Ping-pong by Matthias Luthardt, Best Screenplay and the OFAJ Young Critics Award at the Cannes Festival; Yearning; Summer in Berlin; and Vacations.

## A PREVIEW OF THE COMING MONTHS

**FESTIVAL DEL CARIBE: FIESTA DEL FUEGO**

JULY / 2008

City of Santiago de Cuba

This annual popular festivity of Caribbean cultures, initiated in 1980, aims at harmonizing the identities of the peoples of the region beyond geographic and linguistic diversity. Considered Cuba's most Caribbean city, Santiago de Cuba is the natural venue for this colourful and joyful celebration-dedicated to fire and its genesis symbolism-which combines dances, rhythms and rituals of strong African centuries-old presence syncretized into the national identity. The "El Caribe que nos une" (The Caribbean which Unites Us All) international colloquium focuses on issues related to the preservation, development and dissemination of Caribbean cultural diversity, as well as actions that could contribute to the unity of the region and promote a cultural exchange with the rest of America and the world.



## CARNAVALES DE SANTIAGO DE CUBA

JULY / 2008

City of Santiago de Cuba

Carnival festivities in Santiago de Cuba go back to the late 17th century with the annual procession on the feast of Santiago Apóstol, the patron saint of the town. During colonial times, slaves were granted permission by the Spanish authorities to celebrate the Epiphany with their own music and dance. By the end of the 19th century, these festivities were also held in June and July in celebration of various patron saints days. At the beginning of the 20th century, comparsas (neighbourhood dance groups) and processions of decorated floats began to parade down the streets—a tradition that is still observed. Although many Cuban towns hold their own carnival festivities, none attracts a greater crowd than the Santiago carnival: the whole city seems to move to the rhythm of conga lines, the sound of the Chinese trumpet and dozens of percussion instruments, both traditional and unconventional—bass drums, congas, pots and pans, and spoons—which lead dancing crowds down the steep roads of the city.



## MUESTRA ITINERANTE DE CINE DEL CARIBE

14-20 JULY / 2008

Charles Chaplin Theatre in Havana and Cuba Theatre in Santiago de Cuba

Initiated with great success in February 2007 in Havana with the aim of acquainting audiences with the cinematic production of the region, the series of films were exhibited in Jamaica, Trinidad and Tobago, Barbados, Bahamas, Saint Lucia, Belize, Aruba, Antigua and Barbuda, Curaçao, Surinam, Guyana, Martinique, Guadalupe, Haiti, Cuba, Dominican Republic and Puerto Rico. This year, the event, which is organized by UNICEF and UNESCO, will be dedicated to feature-length films, documentaries and animated films for children and adolescents, and will include countries from the Caribbean continent, such as Colombia, Venezuela and Panama.



## FESTIVAL INTERNACIONAL HABANA HIP HOP

AUGUST / 2008

Havana

Hip hop became a sensation in Cuba during the 1990s when this festival was born. Since then, the event has attracted an increasing number of hip hop artists from other countries, as well as featuring many important local groups. There are more than 1,000 rap groups in Cuba today. More recently, the festival has also included rap dancing, graffiti artists, a series of films, and a colloquium with discussion of hip hop culture and issues regarding this type of music which has delved into controversial aspects of Cuban life, such as racism and emerging economic inequalities.